

(THE TEN THOUGHTS OF A BUDDHIST CULTIVATOR)
MƯỜI TÂM NIỆM CỦA NGƯỜI PHẬT-TỬ

- 1- *Do not wish for the body to be free from diseases and ailments because a diseasefree body is prone to generate lust and desire.***
 - Nghĩ đến thân thể thì đừng cầu không tật bệnh vì không tật bệnh thì tham dục dễ sanh.
- 2- *In life do not wish not to encounter adversity and misfortune because without them conceit will rise).***
 - Ở đời đừng cầu không bị khó khăn vì không bị khó khăn thì kiêu-xa nổi dậy.
- 3- *Do not wish not to encounter obstacles in mind cultivation because without obstacles self-knowledge will not be exceptional.***
 - Cứu xét tâm tánh đừng cầu không khúc mắc vì không bị khúc-mắc vì thì sở học không vượt bậc.
- 4- *Do not wish for one's cultivation to be without hindrances because without hindrances one's cultivation will lack endurance and perseverance.***
 - Sự nghiệp đừng mong không bị chông-gai vì không chông gai thì chí nguyện không kiên cường.
- 5- *Do not wish for one's work to be accomplished easily because if accomplished easily, arrogance will arise.***
 - Làm việc đừng mong dễ thành vì quá dễ thành thì thường sanh kiêu ngạo.
- 6- *While interacting with others do not wish for self-gain because self-gain will lead to lost of moral principles.***
 - Giao tiếp đừng mong lợi mình, vì lợi mình thì mất đạo nghĩa.
- 7- *Do not wish to get your way with everyone because getting your way will lead to self-grandeur.***
 - Với người thì đừng mong thuận chịu ý mình vì được thuận chịu ý mình thì sanh tự-kiêu.
- 8- *Do not expect to be repaid for every good deed because to expect anything in return is being calculating***
 - Thi-ân thì đừng cầu đáp trả vì cầu đáp trả là thi ân có mưu-tính.
- 9- *Do not get involve when seeing potential for benefits because getting involve will delude the mind.***
 - Thấy lợi đừng nhúng tay vào vì nhúng tay vào thì hắc ám tâm trí.
- 10- *If subjected to injustice do not attempt to rectify because trying to rectify and taking revenge in a cowardly manner then that grudge will be prolonged).***
 - Oan ức không cầu biện bạch, vì biện bạch thì hèn nhát mà trả thù thì oán đối kéo dài.

KINH BẢO-VƯƠNG TAM MUỘI
(Extracted From "Jeweled-King Samadhi Sutra")
Great Dharma Master THÍCH THIỀN-TÂM